



Spolufinancováno
z programu Evropské unie
Erasmus+

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Národní agentura udělila organizaci Základní škola a mateřská škola Ostrava-Hrabůvka, Krestova 36A, příspěvková organizace, Krestova 1387/36A, 700 30 Ostrava-Hrabůvka grant z finančních prostředků rozpočtu Evropské unie na projekt s názvem „Škola pro život“ v rámci programu Erasmus+, KA 1: Vzdělávací mobilita jednotlivců. Na základě inspirace z mobility "**Discovering Modernism and Avant-Garde in Barcelona**", která byla uskutečněna na základě tohoto projektu, byla vytvořena příprava pro výuku nejazykových předmětů v anglickém jazyce – výtvarné výchovy.

Antonio Gaudí – Mosaic (Trencadís Style) 4 lessons

Written by: Věra Rymiecová

Subject: Art (CLIL – taught in English)

Level: B1

Time: 4 x 45 min

Age: 9-18















Lesson Goals:

- Learn about Gaudí's Trencadís technique.
- Describe colors, materials, and patterns in English.
- Create a mosaic artwork and explain the artistic process.

Trencadís is an art technique that originated in Catalonia (Spain) and was widely used by **Antoni Gaudí**.

It is pronounced:

[tren-ka-'dis] – approximately “trenkadís” (with the emphasis on the last syllable, “ís”).

Trencadís literally means “broken” or “shattered” (from the verb *trencar* – to break).

It is a type of **mosaic technique** that uses irregular pieces of broken ceramic tiles, plates, glass, porcelain, or other hard materials.

What is it used for?

- To decorate **benches, walls, columns, fountains**, as well as **sculptures or building façades**.
- A typical example includes the **benches in Park Güell** or the **dragon's back on the roof of Casa Batlló** in Barcelona.

Why is trencadís interesting?

- **Gaudí used trencadís as a way to recycle leftover ceramic materials** while also creating colorful, original, and nature-inspired shapes.
- The mosaic has **no regular pattern** – every piece is different, yet they all form a unified whole.

Trencadís je výtvarná technika, která pochází z Katalánska (Španělsko), a hojně ji používal *Antoni Gaudí*. Vyslovuje se jako:

[tren-ka-'dis] – přibližně „trenkadís“ (s důrazem na poslední slabiku, „ís“).

Trencadís doslova znamená „rozbitý“ nebo „rozlámaný“ (od slovesa *trencar* – rozbít).

Jedná se o mozaikovou techniku, která využívá **nepravidelné kousky rozbitých keramických dlaždic, talířů, skla, porcelánu nebo jiných tvrdých materiálů**.

K čemu se používá?

- Na **výzdobu laviček, stěn, sloupů, fontán**, ale i soch či fasád.
- Typickým příkladem jsou **lavičky v Parku Güell** nebo **dračí hřbet na střeše Casa Batlló** v Barceloně.

Proč je trencadís zajímavý?

- Gaudí použil trencadís jako **způsob, jak recyklovat zbytky keramiky** a zároveň vytvořit **barevně bohaté, originální a přírodou inspirované tvary**.
- Mozaika nemá pravidelný vzor – každý kousek je jiný, a přesto tvoří celek.

Motivation:

Film youtube:

Art with Mati and Dada – Antoni Gaudí | Kids Animated Short Stories in English

<https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=C9u7nkjFOyM&t=6s>

Transcript in English:

Anthony:

Gy D, I can't get the roof onto this doll's house I'm building.

Hey, it's holding... ah... huh.

I need a break. Do you want to go to the park with me?

I saw a funny salamander in that book you had, so I'm looking for some.

Maddie:

Did you spray me with water? You're sneaky!

Maddie, how did you do that? You were right here!

Anthony:

It wasn't me. What is it?

It's big! It's the salamander from your book!

It's way bigger than any kind of salamander I've ever heard about.

We have to follow it!

Maddie:

Um... no. I just want to go to the park.

Anthony:

Oh wow. Where are we?

These columns are neat—so smooth and shiny here with these tiles,
and they're rough stone there.

I wonder where that sneaky salamander is...

Maddie:

Da-da! Over here!

Anthony:

What did you find?

This is awesome! Incredible!

Look at the designs up there!

Da-a! And over there at that part of the ceiling—it looks like sails in a sailboat!

Maddie:

Yeah, but like we're in the boat, on the ocean.

Anthony:

This place is crazy neat. Where did you bring us?

Maddie:

Wa-D, we should stay together.
It's getting dark in here...

Anthony:

Oh wow! This place is really cool, and these benches are amazing!

Maddie:

You like the benches?

Anthony:

Yeah, they're really colorful.
Why are the benches shaped like a snake?

Architect (Gaudí):

Ah, see, good question.
The snake is a shape—you take the S like in snake,
and you join them and you have a bench.
The S shape embraces the people who sit on them.

Anthony:

What do you mean?

Gaudí:

When I go to the park with a few friends,
we sit on the bench—we can also see each other as we talk.
Even if the park is crowded, we are here together.
They look really great here.

Maddie:

Hey, that salamander!

Gaudí:

The sinuous curves show the contrast of the light and the shade.
They go this way and that way—they look really cozy, comfy, and friendly.
Yes, I am happy for this. It means I did a good job.
I look for the shapes in nature, and that is why it feels familiar to you.
Even before we think about it, we appreciate them with our senses.

Anthony:

And you made these benches?

Gaudí:

Sí! I planned everything for this park.
I am the architect—Antoni Gaudí.

Anthony:

Antoni Gaudí?! Wow!
And this park is for everyone? For kids too?

Gaudí:

Sí! To relax in, to play in, to read in.
A park can have something for everyone.
And up here on the terrace of Park Güell,
we can look out over the great city of Barcelona
and even see the Mediterranean Sea far away.

Maddie:

Oh wow!
With the park planned like this, you are up on the hillside,
looking over everything like you're on stage at a theater.

Anthony:

Those are very pretty, Mr... I mean, Señor Gaudí.

Gaudí:

Sí, sí! The mosaics are constructed from pieces of ceramic.
They add color to the park, so I put them in many places.

Maddie:

Huh! Follow the salamander! That was fast!

Gaudí:

My little friend, this is what I wanted to show you.
They look like they're part of the mountain.
I like to work with nature, not against it.
Nature's strength will help support whatever I make.

Anthony:

Señor Gaudí, how does it support what you make?
How can the columns be leaning like that without falling down?

Gaudí:

Compression is the secret.
The columns stand and hold their place because the mountain presses against them.
Lean forward until you feel yourself lose your balance.

Anthony:

W-whoa!

Gaudí:

And now, with your wonderful friend—lean forward with your arms on each other's shoulders.
With support in the right place, you can lean quite a lot.

Maddie:

We sure can!

Gaudí:

The weight from you is transferred to the ground. It's balance!
So the shape there, and the leaning column, are in balance.

Anthony:

Precisely! I will show you the importance of shape.
Is there any way these papers can hold up this book?

Maddie:

No way! It'll crush them!

Gaudí:

It holds because the papers are curved—this way and that.
Again like an S, spreading out the weight that is pushing down.

Anthony:

So everything is to support the weight from above?

Gaudí:

Yes—but beautifully!
The park's tiles, columns, caves, and buttresses are all shapes of architecture and are necessary.

Maddie:

It's like magic—like that woman carrying the rocks.

Gaudí:

Not magic—but the magic of architecture!

Anthony:

Hey Señor Gaudí—there!
He's been shooting water at us!

Gaudí:

Impossible!
My workers made him and he stays here all the time.
I love the ceramic designs on him.

Maddie:

But why is he here in such an important place in the park?

Gaudí:

Because salamanders only live where there is water and lush vegetation.
That is magical.

Anthony:

Goodbye, Señor!

(Later)

Gy T, I'm putting the roof on now!

Maddie:

Congratulations! You did it!

Anthony:

Hey, the salamander's back!

Maddie:

I'm steering my gondola through the canals of Venice,
just like in the Canaletto paintings in your book.

Anthony:

You're a G-C! Can we take a break now?
I'm getting tired of posing.

Maddie:

Oh yeah, sorry Da. It is time for a break.

Transcript in the Czech language:

Anthony:

Gy D, nemůžu nasadit střechu na tenhle domeček pro panenky, co stavím.
Hej, drží to... ah... huh.
Potřebuju pauzu. Nechceš jít do parku?
Viděl jsem v té tvojí knížce legračního mloka, tak ho jdu hledat.

Maddie:

Postříkal jsi mě vodou? Ty jsi ale mazaný!
Maddie, jak jsi to udělala? Byla jsi přímo tady!

Anthony:

To jsem nebyl já. Co to je?
Je to velké! Je to ten mlok z tvojí knihy!
Je mnohem větší než jakýkoli mlok, o kterém jsem kdy slyšel.
Musíme ho sledovat!

Maddie:

Eh... ne. Já chci prostě jen jít do parku.

Anthony:

Ooo, páni. Kde to jsme?
Ty sloupy jsou super – tady jsou hladké a lesklé s dlaždicemi
a támhle jsou z hrubého kamene.
Kde asi je ten mazaný mlok?

Maddie:

Da-da! Tady!

Anthony:

Co jsi našla?
To je úžasné! Neuvěřitelné!
Podívej na ty vzory nahoře!
Da-a! A támhle na části stropu – vypadá to jako plachty na plachetnici!

Maddie:

Jo, jako bychom byli na lodi, na oceánu.

Anthony:

Tohle místo je šíleně zajímavé. Kam jsi nás to přivedla?

Maddie:

Wa-D, měli bychom zůstat spolu.

Začíná tu být tma...

Anthony:

Páni! Tohle místo je fakt skvělé a ty lavičky jsou úžasné!

Maddie:

Líbí se ti lavičky?

Anthony:

Jo, jsou fakt barevné.

Proč jsou lavičky ve tvaru hada?

Architekt (Gaudí):

Aha, dobrá otázka.

Had je tvar – vezmeš písmeno S jako v „snake“

a spojíš je dohromady – a máš lavičku.

Tvar S objímá lidi, kteří na ní sedí.

Anthony:

Jak to myslíte?

Gaudí:

Když jdu do parku s pár přáteli,

sedneme si na lavičku – a můžeme na sebe vidět, když si povídáme.

I když je park plný, jsme tady spolu.

Vypadají tady opravdu krásně.

Maddie:

Hej, ten mlok!

Gaudí:

Ty plynulé křivky ukazují kontrast světla a stínu.

Jdou tímto směrem, pak zase jiným – vypadají opravdu útulně, pohodlně a přívětivě.

Ano, mám z toho radost. Znamená to, že jsem odvedl dobrou práci.

Hledám tvary v přírodě – a proto vám připadají známé.

Ještě dřív, než o tom začneme přemýšlet, vnímáme je smysly.

Anthony:

A vy jste ty lavičky udělal?

Gaudí:

Sí! Všechno v tomhle parku jsem navrhl já.

Jsem architekt – Antoni Gaudí.

Anthony:

Antoni Gaudí?! Páni!

A tenhle park je pro všechny? I pro děti?

Gaudí:

Sí! K odpočinku, ke hraní, ke čtení.

Park může mít něco pro každého.

A tady nahoře na terase Parku Güell

můžeme vidět celé město Barcelona

a dokonce i Středozemní moře daleko v dálce.

Maddie:

Ooo, páni!

Když je park takhle navržený, jsi na kopci

a díváš se na všechno dole – jako bys byl na jevišti v divadle.

Anthony:

To je moc hezké, pane... vlastně, señor Gaudí.

Gaudí:

Sí, sí! Mozaiky jsou vytvořené z kousků keramiky.

Přidávají do parku barvy, tak jsem je dal na spoustu míst.

Maddie:

Huh! Sleduj mloka! To bylo rychlé!

Gaudí:

Můj malý příteli, tohle jsem ti chtěl ukázat.

Vypadají, jako by byly součástí hory.

Rád pracuji s přírodou, ne proti ní.

Síla přírody pomůže podepřít cokoli, co vytvořím.

Anthony:

Señore Gaudí, jak to všechno drží?

Jak můžou být sloupy nakloněné a nespadnout?

Gaudí:

Tajemství je ve stlačení – kompresi.

Sloupy stojí a drží na místě, protože hora je tlačí.

Nakloň se dopředu, dokud neztratíš rovnováhu...

Anthony:

W-whoa!

Gaudí:

A teď, se svým úžasným přítelem – nakloňte se dopředu s rukama na ramenou toho druhého.

Když je opora na správném místě, můžete se hodně naklonit.

Maddie:

To teda můžeme!

Gaudí:

Váha z vás se přenáší do země. To je rovnováha!
Takže tvar tam a ten nakloněný sloup – to je rovnováha.

Anthony:

Přesně tak! Ukážu ti, proč je tvar důležitý.
Je možné, aby tyhle papíry udržely tuhle knihu?

Maddie:

Ani náhodou! Rozdrtí je to!

Gaudí:

Drží, protože papíry jsou zakřivené – takhle a takhle.
Zase jako tvar S, který rozkládá váhu, která tlačí shora.

Anthony:

Takže všechno je udělané proto, aby uneslo váhu zeshora?

Gaudí:

Ano – ale krásně!
Dlaždice, sloupy, jeskyně i opěrné oblouky jsou všechny tvary architektury a jsou nezbytné.

Maddie:

To je jako kouzlo – jako ta žena, co nosila kameny.

Gaudí:

To není kouzlo – to je kouzlo architektury!

Anthony:

Hej, señor Gaudí – tamhle!
Stříká na nás vodu!

Gaudí:

To není možné!
Moji pracovníci ho vyrobili – a on zůstává pořád tady.
Miluju ty keramické vzory na něm.

Maddie:

Ale proč je tady, na tak důležitém místě v parku?

Gaudí:

Protože mloci žijí jen tam, kde je voda a bujná vegetace.
To je kouzelné.

Anthony a Maddie:

Nashledanou, señor!

Později

Anthony:

Gy T, dávám tam teď tu střechu!

Maddie:

Gratuluju! Dokázal jsi to!

Anthony:

Hej, mlok je zpátky!

Maddie:

Řídím svou gondolu po kanálech Benátek,
přesně jako na obrazech Canaletta v tvój knížce.

Anthony:

Ty jsi G-C! Můžeme si teď dát pauzu?

Už mě unavuje pózování.

Maddie:

Jo, promiň Da. Už je čas na přestávku.

Activities:

1. Warm-up & Vocabulary Matching (15 min)

- Matching cards: *ceramic, crack, shard, grout, surface, texture, pattern, arrangement*
- Match words with pictures and definitions.

2. Explore Examples (15 min)

- Show images of mosaics from Park Güell (dragon, benches, walls)
You can use books or internet images
- Discussion in small groups:
What colors do you see? What shapes? Where would you like to sit?
 - Introduce phrases: “irregular pieces”, “a mix of textures”, “asymmetrical design”

3. Creative Task – Make a Mosaic (45 min)

Where to buy all material and tools:

<https://www.davona.cz/e-shop/mozaika/?srsltid=AfmBOooK47NMjczWYsLoYV-JMj9yO1Cl5s6cPGkQulGJftnUDGNMy3KL>

Film youtube Mosaic for beginners.

<https://www.youtube.com/watch?v=Ycx9sCulL3A>

<https://www.youtube.com/watch?v=cmKhBr4bDqY>

<https://www.youtube.com/watch?v=3f8BYKCqlh0>

- Use paper or safe ceramic/plastic tiles.
- Choose a simple shape (animal, plant, wave, sun) as the base.

- Focus on creative layout and use of color.
- Students can also use different types of spices for their mosaics and press them into modeling clay.

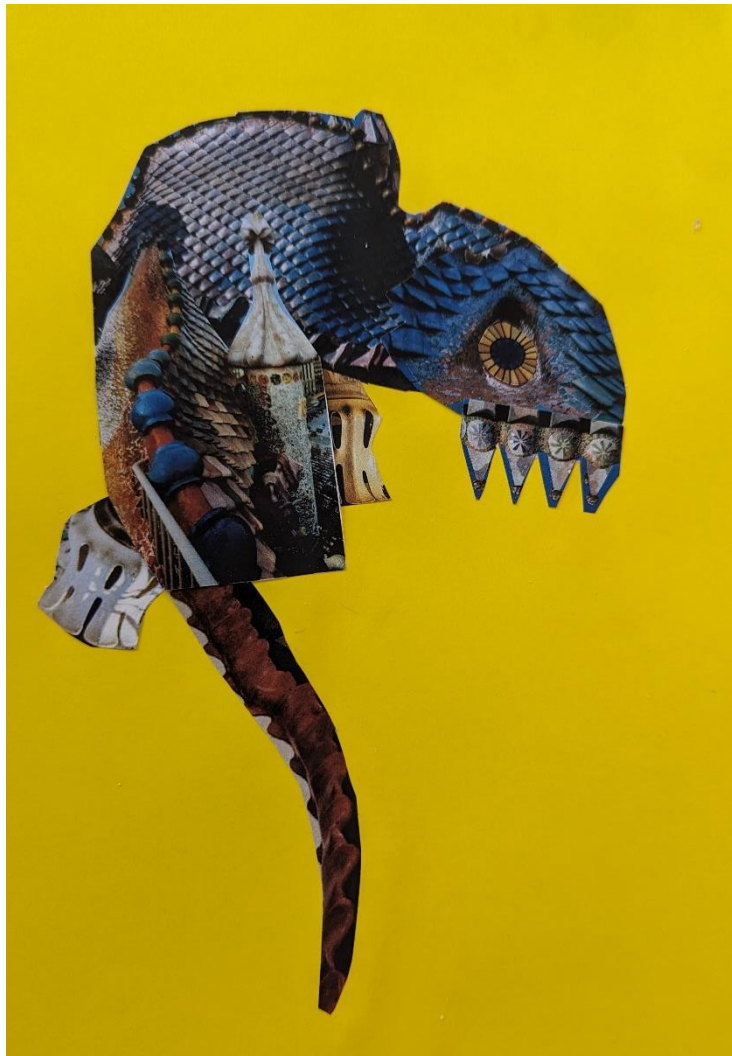
4. Reflection (15 min)

- Students describe their artwork in pairs:
"I used cool colors to represent water. I arranged the pieces in a circular pattern"
- What shape did you choose for your mosaic and why?

Vocabulary Matching Cards – Gaudí Mosaic

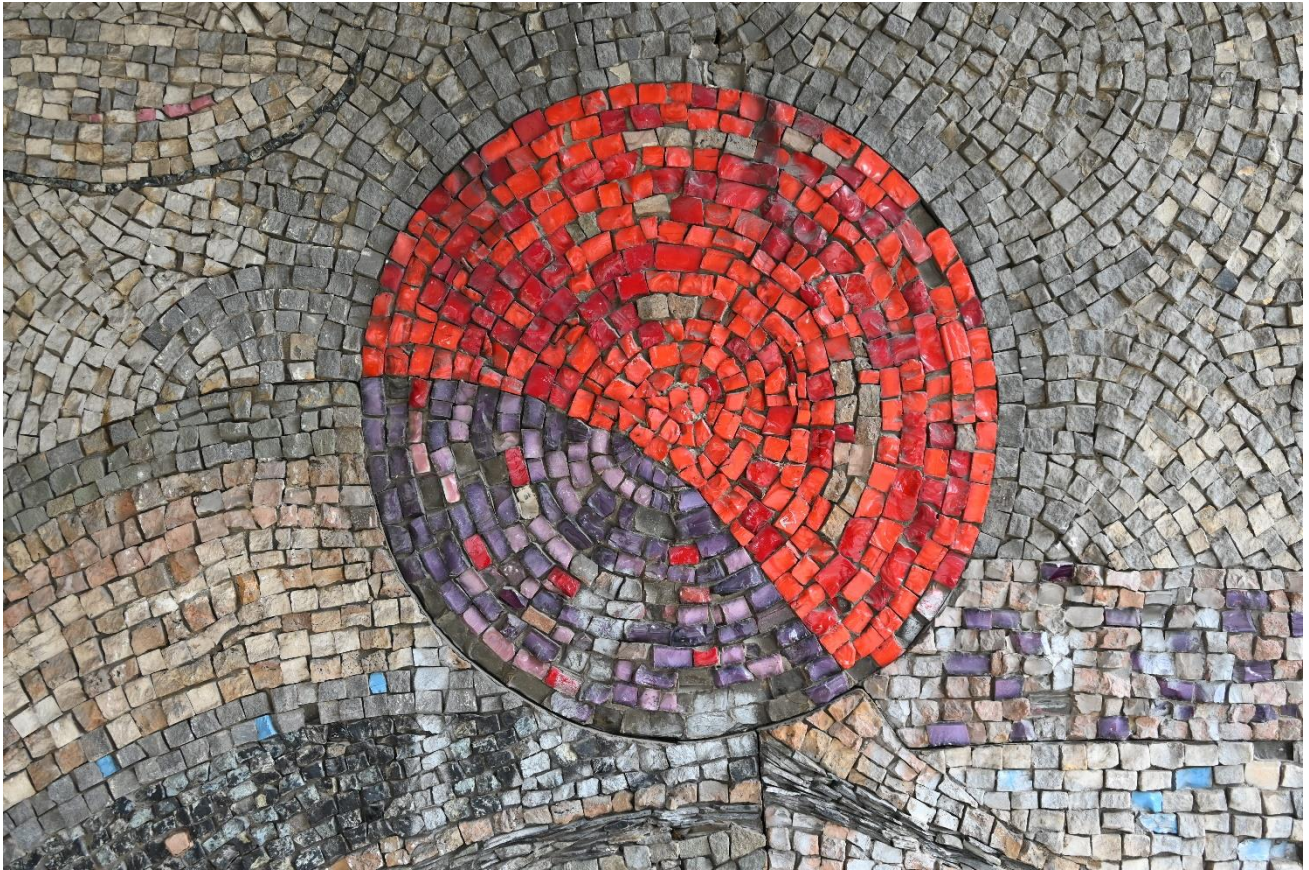
Word + Pronunciation	Definition
ceramic /sə'reɪmɪk/	a hard, brittle material used for tiles and pottery
crack /kræk/	a line where something is broken
shard /ʃɑ:rd/	a small sharp piece of something broken
grout /graʊt/	a material used to fill gaps between tiles
surface /'sʌ:rfɪs/	the outside part or top layer of something
texture /'tekstʃər/	the way something feels when you touch it
pattern /'pætərn/	a repeated decorative design
arrangement /ə'reɪndʒmənt/	the way in which things are placed or organized

Extra activity: Collage. Cut out different pieces from images of Antoni Gaudí's landmarks and create a new artwork.



Students can also be inspired by the mosaic they will see upon entering the school Krestova.

"Geological Layers" by Josef Kolář.





Other works created by this artist in the town Orlová

